

Persisch-Farsi

نام / آرم و آدرس مدرسه (Name / Anschrift der Schule)

پدر و مادر و سرپرست عزیز، دانش‌آموز عزیز،

خوش آمدید!

به مدرسه

(Name der Schule)

در مدرسه ما قوانین و مقررات مهمی وجود دارد که می‌بایست حتماً رعایت شوند. این قوانین سبب می‌شوند که همه دانش‌آموزان و معلمان برای کسب موفقیت‌های آموزشی بیشتر تلاش کنند.

مدرسه ما دانش‌آموزان پسر و دختر از ملیت‌ها، فرهنگ‌ها و ادیان مختلف دارد. بنابراین اولویت ما داشتن رفتاری دوستانه، آزادنشانه و محترمانه با یکدیگر است! تنها در یک محیط دوستانه، امن و آزادنش تمام دانش‌آموزان می‌توانند با موفقیت مطالب را فرا گیرند.

بنابراین هرگونه مزاحمتی که زندگی مسالمت آمیز را به خطر بیندازد یا بر هم بزند، در مدرسه ما به صورت اکید ممنوع است:

- هر نوع اسلحه
- خشونت کلامی (مانند فحش و الفاظ رکیک)
- خشونت فیزیکی (حتی اگر این نوع خشونت بر اثر تحریک از جانب توهین‌های دیگری باشد!)
- تبعیض
- سرقت یا آسیب رساندن به اموال شخصی دیگران
- قلدری
- اظهارات نادرست / دروغ
- سیگار کشیدن / مصرف الکل

دانش‌آموزان مدرسه ما متعهد و موظف به احترام و پیروی از این قوانین و مقررات هستند. نقض هر یک از این قوانین متعاقباً عواقبی را برای آنان در پی خواهد داشت (تکالیف تنبیهی، ماندن در کلاس، صحبت با پدر و مادر، محرومیت از رویدادهای مدرسه، شوراها، کلاسی، تعلیق، و حتی اخراج از مدرسه).

علاوه بر این، همه دانش‌آموزان موظف هستند به:

- حاضر شدن به موقع در مدرسه.
- بازگشت به کلاس درس بلافاصله پس از پایان زنگ‌های تفریح.
- آوردن تمام وسایل آموزشی مناسب و مورد نیاز و نگه داری از آنها.
- توجه به صحبت‌های معلم.
- بی سر و صدا و مودب بودن در کلاس درس.
- صحبت کردن مطابق با قوانین.
- داشتن رفتار محترمانه، مفید و خوب در کلاس درس، در زنگ‌های تفریح و در طول فعالیت‌های فوق برنامه (گشت و گذار، دوره کارآموزی، اردو کلاسی)
- ترک نکردن مدرسه در طول ساعات مدرسه.
- حفظ نظافت محیط مدرسه، اتاق‌ها و ساختمان مدرسه و همچنین سرویس‌های بهداشتی.

- عدم استفاده از تلفن همراه و یا دیگر دستگاه‌های الکترونیکی در محیط مدرسه.
- انجام تکلیف به شکل صحیح و منظم.
- داشتن همکاری کامل و محترمانه با برنامه‌ریز / ناظم مدرسه.
- مراقبت از اموال مدرسه و دقت در استفاده از آنها.

والدین و سرپرستان متعهد هستند به:

- پیروی از قوانین و مقررات مدرسه و رعایت آنها در راستای اقدامات آموزشی.
- در صورت بیماری دانش‌آموز، قبل از شروع کلاس، به صورت تلفنی حداکثر تا ساعت با این شماره تلفن ها (Telefonnummer) به مدرسه اطلاع دهند،
- ارسال یک عذرخواهی کتبی برای تاریخ غیبت دانش‌آموز پس از بهبودی وی (این عذرخواهی را می‌توان به برنامه‌ریز / ناظم مدرسه تحویل داد)
- غیبت غیرموجه و بدون گواهی ممکن است مستلزم پرداخت جریمه باشد! در صورت غیبت مکرر و بدون دلیل، مدرسه می‌تواند از شما درخواست ارائه یک گواهی پزشکی کند.
- بررسی روزانه و هفتگی نوشته‌های برنامه‌ریز مدرسه و امضای آنها.
- حفظ ارتباط خوب بین مدرسه و خانه و حاضر شدن به موقع در قرارهای ملاقات مدرسه (جلسه انجمن اولیا و مربیان، جلسات مخصوص پدران و مادران، در صورت امکان با یک مترجم).
- اطلاع دهی فوری به مدرسه در مورد تغییر آدرس و یا شماره تلفن‌ها.
- پرداخت هزینه‌های مورد نیاز برای تهیه وسایل آموزشی و یا اردوها در زمان مناسب و یا در زمان مورد درخواست منطقه / شهر / شهرداری.

معلمان متعهد هستند به:

- تشویق تمام دانش‌آموزان به صورت یکسان و پشتیبانی جداگانه.
- ارائه یک محیط آموزشی محترمانه و سرشار از دوستی.
- تلاش در مدیریت امور کلاس به صورتی که کسی از چیزی محروم نماند.
- هدایت دانش‌آموزان به سمت داشتن استقلال، مسئولیت‌پذیری و کمال.
- اطلاع رسانی شفاف و واضح به پدر و مادر و سرپرست دانش‌آموز در خصوص عملکرد و رفتار دانش‌آموز و همچنین پاسخگوی سوالات و مشکلات آنها.
- در صورت لزوم انجام اقدامات مناسب برای تاثیر گذاری مثبت در توسعه علمی و اجتماعی تمامی دانش‌آموزان.

توجه داشته باشید که تمام قوانین مدرسه ما الزامی می‌باشند و همگان موظف به رعایت آنها هستند.

سرپرست (ان) قانونی (Erziehungsberechtigte/r) دانش‌آموز/دانش‌آ ^{۱۰} (Schülerin/Schüler)

مدیریت مدرسه (Schulleitung) ^{۱۰} (Klassenlehrkraft)

^{۱۰} (Datum)